

3. Baptism of the Holy Spirit

၃။ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ ဗဟိတံ
၃။ ပပံတီလၢမ်,ခင်းဝိလိုလ်,မူတ်းလၢင်,လဝ်;

Matthew 28:19 Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit
ရှင်မသုခရစ်ဝင် ၂၈:၁၉ သင်တို့သွား၍ လူမျိုးတကာတို့ကို ငါ့တပည့်ဖြစ်စေလျက်၊ ခမည်းတော်၊ သားတော်၊ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်၏ နာမ၌ ဗဟိတံကို ပေးကြလော့။

ရှမ်းလဝ်;မၢတ်းဧထ, ၂၈:၁၉ ပိုင်;ခေလင်, သူဗျ,ဧလ; ဣ;ဂူခင်းမိင်းဂး;မီးတင်း သိုင်တင်းလူင် ပီခေတဧပးဂဝ်သေယဝ် ပခေပပံတီလၢမ်,ခင်းခေ,မုလိုင်;သိုင် ပေးလဝ်; လုဂ်;လဝ်; တင်း ဝိလိုလ်,မူတ်းလၢင်,လဝ်; ခခေတု။

Discussion: Baptized in the name of the Father, Son and Holy Spirit.
ဆွေးနွေးရန် = ခမည်းတော်၊ သားတော်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၏နာမ၌ ဗဟိတံကို ပေးကြလော့။

ကခေတေလံ;ဂုဂ်,လၢတ်; = ပခေပပံတီလၢမ်,ခင်းခေ,မုလိုင်;သိုင် ပေးလဝ်; လုဂ်;လဝ်; တင်း ဝိလိုလ်,မူတ်းလၢင်,လဝ်; တု။

Matthew 3:11 I baptize you with water for repentance. But after me will come one who is more powerful than I, whose sandals I am not fit to carry. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire.

ရှင်မသုခရစ်ဝင် ၃:၁၁ ငါသည် နောင်တအတို့အလိုငှါ သင်တို့ကိုရေနှင့်ဗဟိတံပေး၏။ ငါ့နောက်ကြွလာသောသူသည် ငါ့ထက်တတ်စွမ်းနိုင်၏။ ထိုသူ၏ခြေနင်းတော်ကိုမျှ ဆောင်ခြင်းငှါ ငါမထိုက်။ ထိုသူသည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်နှင့်ငှင်း၊ မီးနှင့်ငှင်း သင်တို့ကိုဗဟိတံပေးမည်။

ရှမ်းလဝ်;မၢတ်းဧထ, ၃:၁၁ ဂဝ်ပခေပပံတီလၢမ်,တီးသူ ဂး;ခင်းခေမံ ပုခင်းလွင်း ခေင်,ဂိုင်တမ်းခုဂ်းလုံလံ;မံ;လုံဂေး;။ ဂေးဂခေမုလိုင်ခင်းဂဝ်ခေခေ ယိုင်;ခီခင်းယုံ, မုတ်;ခေ,သေဂဝ်ဂေး;။ ဂဝ်ယင်းဂမ်,ထိုဂ်;ဂမ်,တၢခေ, ဣ;လံ;ယိပင်းဂမ်ခီပင်းတိခေ မခင်းလဝ်;။ ဂေးခေခေ တင်းပခေပပံတီလၢမ်,တီးသူခင်းဝိလိုလ်,မူတ်းလၢင်,လဝ်; တင်းခင်းဗန်းဂေး;။

John 1:33 I would not have known Him, except that the one who sent me to baptize with water told me, “the man on whom you see the Spirit come down and remain is He who will baptize with the Holy Spirit.

ရှင်ယောဟန်ခရစ်ဝင် ၁:၃၃ ရေ၌ ဗဟိတံ ကိုပေးစေခြင်းငှါ ငါ့ကိုစေလွှတ်တော်မူသောသူက အကြင်သူ၏အပေါ်၌ဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်၍နားတော်မူသည်ကိုသင်သည်မြင်လျှင်၊ ထိုသူကား၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌ ဗဟိတံ ကိုပေးသောသူပေတည်း ဟု မိန့်တော်မူသည်နှင့်အညီ၊

ရှမ်းလင်းယုတ်ဂုဏ်၊ ဘေး ဝိုင်းလှမ်းခင်းကမ်း၊ ဂူဂေါ့ခေတ်။ ဂေါ့ကမ်းပွဲ၊ လှိုင်း
မူး ရှုံးလုံးပခင် ပပုံတို့လမ်း၊ ခင်း ခမ်းခမ်း လာတ်တီးကင်းလေးဝေး၊- ဂူးခိုင်းဗူး
လှိုင်းကမ်း၊ ဝေး ဂေါ့ကမ်းမိုးလုံးဂုဏ် ဝိလိုလှိုင်း၊ မှုတ်လင်း၊ လင်း လှိုင်းမူးလေးလင်း
ယုတ်ခေတ် ဂေါ့ခေတ် ပီခင်းဂေါ့ကမ်းပခင် ပပုံတို့လမ်း၊ ခင်းဝိလိုလှိုင်း၊ မှုတ်လင်း၊ လင်း
ကျေး။

Discussion: Jesus will baptize with the Holy Spirit.

ဆွေးနွေးရန် = ယေရှုခရစ်တော်သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်၌ ဗတ္တိဇံ ကိုပေးမည်။
ကမ်းတေလုံးကုပ်၊ လာတ်; = လင်းယေ၊ သူ ပခင် ပပုံတို့လမ်း၊ ခင်းဝိလိုလှိုင်း၊ မှုတ်
လင်း၊ လင်း; ကျေး။

1 Corinthians 12:13 For we were all baptized by one Spirit into one body - whether Jews or Greeks, slave or free - and we were all given the one Spirit to drink.

ကောရီ နှု ဩဝါဒစာပဌမစောင် ၁၂:၁၃ အကြောင်းမူကား၊ ယုဒလူဖြစ်စေ၊
ဟေလသလူဖြစ်စေ၊ ကျွန်ုပ်ဖြစ်စေ၊ လူလွတ်ဖြစ်စေ၊ ငါတို့ရှိသမျှသည် ဝိညာဉ်တော်တပါးတည်း
အားဖြင့်တကိုယ်တည်းထဲသို့ ဗတ္တိဇံကိုခံကြ၏။ ငါတို့ရှိသမျှသည်တစိတ်တဝိညာဉ်တည်းထဲ
သို့လည်း သောက်ကြ၏။

၁ ဂူးရီခင်း၊ ထု ၁၂:၁၃ လွင်းမခင်းလမ်းပီခင်း ဂုဏ်ယုတ် သေကမ်း၊ ဝေး၊ ပီခင်း
ဂုဏ်ယေ၊ လသ သေကမ်း၊ ဝေး၊ ပီခင်းခူးသေကမ်း၊ ဝေး၊ ပီခင်းဂုဏ်လွတ်; သေကမ်း၊ ဝေး၊
ရှမ်းဂူးမီးတင်းသီင်းတင်းလှိုင်း လုံးခမ်း၊ ပပုံတို့လမ်း၊ ခင်း ဝိလိုလှိုင်း၊ မှုတ်လင်း၊ လင်း
ပူးလီဝ် ရှုံးခင်းပူးခင်းတူဝ်ကမ်းလီဝ်ခင်းကျေး။ ရှမ်းဂူးမီးတင်းသီင်းတင်းလှိုင်း
လုံးခင်းတီးဝိလိုလှိုင်း၊ မှုတ်လင်း၊ လင်း; ပူး လီဝ်ဂုဏ်လင်းကျေး။

Discussion: Baptized by one Spirit

ဆွေးနွေးရန် = ဝိညာဉ်တော်တပါးတည်း အားဖြင့် ဗတ္တိဇံ ကိုခံကြ၏။
ကမ်းတေလုံးကုပ်၊ လာတ်; = ခမ်းကပ် ပပုံတို့လမ်း၊ ခင်း ဝိလိုလှိုင်း၊ မှုတ်လင်း၊ လင်း;
ပူးလီဝ်ဂုဏ်လင်းကျေး။

Acts 11:15-16 “As I began to speak, the Holy Spirit came on them as he had come on us at the beginning. Then I remembered what the Lord had said: ‘John baptized with water, but you will be baptized with the Holy Spirit.’”

တမန်တော်ဝတ္ထု ၁၁:၁၅-၁၆ ငါသည် ဟောပြောစပြုစဉ်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်
သည်ရှေ့ဦးစွာငါတို့အပေါ်သို့သက်ရောက်တော်မူသည်နည်းတူထိုသူတို့အပေါ်သို့လည်း
သက်ရောက်တော်မူ၏။ ယောဟန်သည်ရှေ့ဦးစွာဗတ္တိဇံကိုပေး၏။ သင်တို့သည်သန့်ရှင်းသော
ဝိညာဉ်တော်၌ဗတ္တိဇံကိုခံကြလိမ့်မည်ဟုသခင်ဘုရားမိန့်တော်မူသောစကားကိုထိုအခါငါ
အောက်မေ့၏။

ဝုတ်ထုတ်မာန်,လင်း; ၁၁:၁၅-၁၆ ခန်းမိုဝ်းကခင်ဂင်လၢ့ရှေးလၢတ်;လိဝ်ခင်,ခေခင် ယူ,ခေခင် ဝိလိလ်,မုတ်းလၢင်,လင်းရွေးလုင်းမးဂးခိုင်ခပ် မိုခင်လိဝ်ခင်,ကခင်လုင်း မးဂးခိုင်ဂုဝ်းမိုဝ်းကခင်တၢင်းခေခင်ကျေး။ မိုဝ်းခေခင် ဂပ်ခင်းလိလ်; ဂွမ်းကခင် လင်း;ကြေးလၢတ်;ဝံးဝး၊- ယုင်းဂုခင်, ပခင်ပဝ်တီလၢမ်, ခန်းခေခင်ကျေး။ သူတင်းလံး; ခါမ်, ပဝ်တီလၢမ်, ခန်း ဝိလိလ်,မုတ်းလၢင်,လင်းကျေး၊ ဝးခင်,ခေခင်ကျေး။

Discussion: Baptism of Holy Spirit before water baptism

ဆွေးနွေးရန် = သူတို့တတွေရေနှစ်ခြင်းမင်္ဂလာမခံယူခင်သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ရှေးဦးစွာ သူတို့ အပေါ် သို့သက်ရောက်၏။
ကခင်တေလံး;ကုပ်,လၢတ်; = လုင်းကခင်ခပ်ယင်းကမ်,ပံ,လံး;ခါမ်,ကပ် ပဝ်တီလၢမ်, ခန်းခေခင်ခေခင် ဝိလိလ်,မုတ်းလၢင်,လင်းရွေးလုင်းမးဂးခိုင်ခပ်ကျေး။

Acts 8:14-17 When the apostles in Jerusalem heard that Samaria had accepted the word of God, they sent Peter and John to them. When they arrived, they prayed for them that they might receive the Holy Spirit, because the Holy Spirit had not yet come upon any of them; they had simply been baptized into the name of the Lord Jesus. Then Peter and John placed their hands on them, and they received the Holy Spirit.

တမန်တော်ဝတ္ထု ၈:၁၄-၁၇ ရှုမာရီမြို့သားတို့သည်ဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တရားတော် ကိုခံယူကြပြီဟုယေရုရှလင်မြို့၌ရှိသောတမန်တော်တို့သည်သိတင်းကြားလျှင်၊ ပေတရုနှင့် ယောဟန်တို့ကိုစေလွှတ်ကြ၏။ထိုမြို့သူမြို့သားတို့သည်သခင်ယေရှု၏နာမ၌ဗတ္တိဇံကိုခံရုံမျှ သာရှိသဖြင့်၊တစုံတယောက်သောသူအပေါ်၌သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သည်သက် ရောက်တော်မမူသေးသည်ဖြစ်၍၊တမန်တော်တို့သည်ရောက်ကြလျှင်၊ဝိညာဉ်တော်ကိုခံရ မည်အကြောင်း ထိုမြို့သူမြို့သားတို့အဘို့ဆုတောင်း၍၊ထိုသူတို့အပေါ်၌လက်ကိုတင်သောအား ဖြင့် သူတို့သည် သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ကို ခံရကြ၏။

ဝုတ်ထုတ်မာန်,လင်း; ၈:၁၄-၁၇ မိုဝ်းကခင်တမာန်,လင်း; ကခင်မီးဂးခန်း ဝိုင်း ယေ,ရုသလီမ်, တင်းလံးခေခင် လံး;ခါမ်,ကပ်ဆုဂ်ဂပၢတ်;တြးလင်းယဝ်ခေခင်လိုင် ခပ်ပွဲ,လိူ ပေ,တရု တင်း ယုင်းဂုခင်, ဂု,တီးခပ်ကျေး။ ခပ်ဂွတ်;ထိုင်သေယဝ် လွင်းခင်,ဂိုဝ် ဂုခင်းဝိုင်းလိဝ်ခေခင် တင်းလံး;ခါမ်,ကပ် ဝိလိလ်,မုတ်းလၢင်,လင်းလိုင် သူးတွင်းပခင် ခပ်ကျေး။ လွင်းမခင်းလမ်း ခပ်လံး;ခါမ်,ကပ်ပဝ်တီလၢမ်,ခန်းခေ,မု,လိဝ်;သီင် လင်းယေ,သူ ခေခင်ဂုလ်းခလ; ဝိလိလ်,မုတ်းလၢင်,လင်း; ယင်းကမ်,ပံ,လံး;လုင်းမးဂး; ခိုင် ခပ်သေဂျေသေဂုခင်းခေခင်ကျေး။ မိုဝ်းခေခင် ပေ,တရု တင်း ယုင်းဂုခင်, ကပ် မိုဝ်းတၢင်,ဂးခိုင်ခပ်ခလ; ခပ်ကျေး လံး;ဂုဝ်ခါမ်,ကပ်ဝိလိလ်,မုတ်းလၢင်,လင်းကျေး။

Acts 19:1-7 While Apollos was at Corinth, Paul took the road through the interior and arrived at Ephesus. There he found some disciples and asked them, “Did you receive the Holy Spirit when you believed?” They

answered, “No, we have not even heard that there is a Holy Spirit.” So Paul asked, “then what baptism did you receive?” “John’s baptism,” they replied. Paul said, “John’s baptism was a baptism of repentance. He told the people to believe in the one coming after him, that is, in Jesus.” On hearing this, they were baptized into the name of the Lord Jesus. When Paul placed his hands on them, the Holy Spirit came on them, and they spoke in tongues and prophesied. There were about twelve men in all.

တမန်တော်ဝတ္ထု ၁၉:၁-၇ အာပေါလု သည် ကောရိသုမြို့၌နေစဉ်၊ ပေါလုသည် အထက် အရပ်များကိုရှောက်သွားပြီးမှ ဖောက်မြို့ သို့ရောက်၍၊ တပည့်တော်အချို့တို့ကိုတွေ့လျှင်၊ သင်တို့ သည် ယုံကြည်သည်နောက်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ် တော်ကိုခံကြပြီလောဟု မေးသည်ရှိသော်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်သက်ရောက်သည်ကိုအကျွန်ုပ်တို့မသိပါဟုပြောဆိုကြ၏။ ပေါလု ကလည်း သို့ဖြစ်လျှင်၊ သင်တို့သည် အဘယ်မည်သော ဗတ္တိဇံ ကိုခံကြသနည်း ဟု မေးလျှင် ယောဟန် ၏ ဗတ္တိဇံ ကိုခံပါသည်ဟု ပြောဆိုကြ၏။ ပေါလုကလည်း၊ ယောဟန်က၊ ငါ့နောက်ကြွ လာသောသူကို ယုံကြည်ရမည်ဟု လူများတို့အားပြောဆိုလျက်၊ နောင်တနှင့်စပ်ဆိုင်သော ဗတ္တိဇံ ကိုပေး၏။ ထိုသို့ဆိုရာ၌ ယေရှုခရစ်ကိုဆိုလိုသည်၊ ဟူသောစကားကို ကြားလျှင်၊ ထိုသူတို့သည် သခင်ယေရှု၏နာမ၌ ဗတ္တိဇံကိုခံကြ၏။ ပေါလုသည်လည်း၊ သူတို့အပေါ်၌လက်ကိုတင်လျှင်၊ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ် တော်သည်ဆင်းသက်တော်မူသဖြင့်၊ ထိုသူတို့သည်အမျိုးမျိုးသောဘာသာစကားကိုပြော၍ ပရောဖက်ပြုကြ၏။ ထိုသူတို့သည် အရေအတွက်အား ဖြင့် တကျိတ်နှစ်ယောက်မျှလောက် ရှိသတည်း။

ဝုတ်ထုတမာဇ်၊ လဝ်း ၁၉:၁-၇ ခွ်းမိုဝ်းကဇ် ကျ၊ ပေးလု ယင်းမီးယူ၊ ဂျးခွ်း ဝီင်း ဂျေးရီခဏ်၊ ထု ယူ၊ ခဏ်လိုင်၊ ပေးလု ဧလ၊ လီပ်းဂျ၊ ဂျးခွ်းမိုဝ်းတင်းခိုင်ယဝ်လင်၊ ဂ္ဂုတ်းထိုင် ဝီင်းကေးဇီတ်း၊ ဧလးထုပ်းဂုဇ်တဧပးလဝ်း၊ ဂမ်းဗွင်းဧလးထမ်ဝျး၊- ဝံးသေသူယုမ်၊ မတ်းယဝ် သူလံးဂုဉ်ခမ်၊ ကဝ် ဝိလိလ်၊ မူတ်းလင်၊ လဝ်း ယဝ်ဂ္ဂိုဝ်၊ မိုဝ်းကဇ်ဝျးခင်၊ ခံလိုင် ခဝ်ဂျေးခိုခဏ်းလတ်းဧလးဝျး၊- ဂုဝ်းချးယင်းကမ်၊ တွခဏ် လံးငိခဏ်းလွင်းကဇ်ဝျးမီး ဝိလိလ်၊ မူတ်းလင်၊ လဝ်း ကဇ်ဝျးခဏ်းချး၊ ဝျးခင်၊ ခံ ကျေး။ မခဏ်းဂျေးသမ်ထမ်ထီင်းဧလးဝျး၊- ပေးပီခဏ်လိုင်ခင်၊ ခံလိုင် သူလံးခမ်၊ ကဝ် ပဝ်တီလမ်၊ ကဇ်လုံ၊ ဝျးခင်၊ ခံဧလး၊ ခဝ်ဂျေးခိုခဏ်းလတ်းဧလးဝျး၊- လံးခမ်၊ ကဝ် ပဝ်တီလမ်၊ ယုဝ်းဂျာဇ်၊ ချးကျေး၊ ဝျးခင်၊ ခံကျေး။ ပေးလု ဂျေးလတ်းဧလးဝျး၊- ယုဝ်းဂျာဇ်၊ ပခဏ် ပဝ်တီလမ်၊ ပုခဏ်းလွင်းခင်၊ ဂ္ဂိုဝ်တမ်းခုမ်းလုံ လံးမံးလုံခဏ်ကျေး။ မခဏ်းလတ်းတီးဂျာဇ်တင်းလံဝျး၊ တမ်းလံးယုမ်၊ မတ်း ဂျေး ကဇ် တမ်းပေး၊ မျးလိုခဏ်းမခဏ်ကျေး။ ခွ်းလွင်းတင်းကဇ်မခဏ်းဝျးလိုင်ခင်၊ ခဏ်ခဏ်၊ မခဏ်းခွ်းဝျး လဝ်း ယေ၊ သု ခဏ်ကျေး၊ ဝျးခင်၊ ခံကျေး။ မိုဝ်းကဇ် ခဝ်ငိခဏ်းဂျမ်းခဏ်လိုင် ခဝ်ခမ်၊ ကဝ် ပဝ်တီလမ်၊ ခွ်းခေ၊ မျးလိုင်၊ သီင် လဝ်းယေ၊ သု ကျေး။ ပေးလု ကဝ်မိုဝ်းတင်၊ ဂျးခိုင်ခဝ်ဧလး၊ ဝိလိလ်၊ မူတ်းလင်၊ လဝ်းဂျေး

ရွှားလှင်းမားဂျးခိုင်ခပ်ခေခေ သေယဝ်ခပ်ကွခပ်ဂခပ် လာတ်;ဂွမ်းဗေ၊သျှဂူးလိုဝ်ဂူးပိုင်
ခလ; လာတ်;ဂွမ်းပရေးဗီတ်;ကေး။ ခပ်တင်းသီင်းတင်းလှင်ခေခေ မီးဂူခင်းသိပ်း
သွင်ဂေ့လမ်လမ်ကေး။

Discussion: Laid hands and received the Holy Spirit.

ဆွေးနွေးရန် = ပေတရူ။ ယောဟန်။ ပေါလု တို့သည် သူတို့အပေါ်၌လက်ကိုတင်သော
အားဖြင့်သူတို့သည်အပေါ်သို့သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ဆင်းသက်
တော်မူ၏။

ကခပ်တေလံ;ကုပ်,လာတ်; = ပေ,တရူ၊ ယုင်းဂျာခေ,၊ ပေးလု၊ ခပ်ကပ်မိုင်းတင်,ဂျး
ခိုင်ခပ်ခလ; ဝိလိုလ်,မုတ်းလာင်,လပ်; ရွှားလှင်းမားဂျးခိုင်ခပ်ကေး။